



CONFUCIUS FOUNDATION, INC.

美國孔子基金會

关于 2018~2019 年度 “孔子奖学金®” 申请的通知 NOTICE OF APPLICATION OF 2018-2019 CONFUCIUS SCHOLARSHIP®

亲爱的朋友、同学 / Dear Friend / Student:

美国孔子基金会 2018~2019 年度 “孔子奖学金®” 的申请工作已经开始。附件是申请表。请您将申请表及支持材料在 2018 年 12 月 31 日之前发送到: NYShanDong@gmail.com 获奖人员将在 2018 年 2 月中旬纽约山东同乡会与美国孔子基金会举办的迎新春晚会上获得 2018-2019 年度的“孔子奖学金®”的奖金、奖状及纪念品。 The 2018-2019 **Confucius Scholarship®** sponsored by Confucius Foundation starts to accept application. All application with supporting documents must be sent to NYShanDong@gmail.com by December 31, 2017. The Awardees of 2017-2018 Confucius Scholarship® will be announced in the middle of Feb., 2018.

孔子奖学金® 问与答 / Confucius Scholarship® FAQs

- 1、孔子奖学金®是怎么回事? / What is Confucius Scholarship®?
孔子奖学金® 是美国孔子基金会发放给优秀学子的年度奖学金; 旨在鼓励学生全面发展, 传承儒家传统文化。Sponsored by Confucius Foundation, Confucius Scholarship® is awarded to students with excellent school performance and/or integrated development.
- 2、什么样的人可以申请“孔子奖学金®”? / Who can apply for “Confucius Scholarship®”?
 - 在美国境内的全日制小学、中学、大学生及研究生, 皆可申请。Any students in the US include primary school, middle school, college and graduate level can apply.
- 3、孔子奖学金® 有什么作用? / What's the function of Confucius Scholarship®?
 - 孔子奖学金®对于鼓励学生好好学习, 天天向上, 德智体美全面发展等有积极作用; 孔子奖学金®对于学生升学、就业等有重要参考价值。Confucius Scholarship® encourages students to study well and make progress every day and make all around development of moral, intellectual, physical, aesthetics, etc.; it also helps students in self-motivation, college application and job reference.
- 4、孔子奖学金® 如何申请? / How to apply for Confucius Scholarship®?
 - 请填写申请表, 并连同支持材料在截目前发送送到 NYShanDong@gmail.com / Please send the signed application form with supporting documents NYShanDong@gmail.com by the deadline.
- 5、2018~2019 年度 “孔子奖学金®” 申请的截止日期是什麼时间? / What's the deadline for 2018-2019 Confucius Scholarship® Application?
 - 2018~2019 年度孔子奖学金®的申请截止日期是 2018 年 12 月 31 日。 / The deadline is 12/31/2018.
- 6、每年有多少人获得“孔子奖学金®”? / How many students received Confucius Scholarship®?
 - 往年每年都有 100 多名优秀学生获得孔子奖学金®。Each year, there are about 100 students received Confucius Scholarship®, including Certificate, Money Award, Cup etc.
- 7、曾获得过“孔子奖学金®”的人还可以再次申请吗? / I was awarded before, can I reapply?
 - 当然。孔子奖学金®旨在鼓励学生上进。再次申请的同学须说明这次同上次相比你所取得的成绩和显著进步。 / Sure. Confucius Scholarship® encourages student to make progress. If you reapply this year's scholarship, please indicate the major progress you have made comparing to your year with supporting documents.

136-68 Roosevelt Avenue, Suite 821, Flushing, New York 11354, USA

Tel: (718) 939-3088; Fax: (718) 228-8996

<http://www.US-Confucius.com>; Email: NYShanDong@gmail.com

C O N F U C I U S F U N D A T I O N , I N C .

2018 ~ 2019 “Confucius Scholarship®” Application Form

美國孔子基金會 “孔子獎學金®” 申請表

孔子是中國古代最偉大的思想家和教育家，儒家學派創始人。孔子出生地為今山東省曲阜市。由紐約山東同鄉會發起，由各地善士廣泛參與的孔子基金會特設立“孔子獎學金”，以鼓勵更多的青少年瞭解山東，熱愛中國，傳承中華文化。Born in Shandong, Confucius, the originator of Confucianism, perhaps is the greatest philosopher, educator and most influent figure in the history of China. Initiated by New York Shandong Association and participated by philanthropists, Confucius Foundation was setup to encourage students to know Shandong, to understand Confucianism and to prompt traditional Chinese culture. Each year, Confucius Scholarship™ is selected and awarded to qualified students for his / her talents, outstanding school performance, and other merits.

申請人須符合以下條件 / To qualify for application, the applicant must be:

- 全日制在校學生（包括小學、中學、大學及研究生） / Full-time student (either in primary, middle, high school, or college, and graduate school)
- 學習成績優異；或 / Outstanding school work / academic performance; or
- 具有特殊技能或特殊才藝者；或 / Special skill / ability and/or talent; or
- 具有其它優良表現的 / Other outstanding / impressive merits

申請人在遞交申請表時應附上成績單、獲獎證書等支持材料的複印件。請將所有材料在規定的時間內發到
Copies of transcripts, awards (if any) and supporting documents must be submitted along with the application form; Please send all the papers to: NYShanDong@gmail.com (preferred via email in .pdf format); or fax: (718) 228-8996 or the mailing address on the bottom.

申請人情況 Applicant's information * (個人資料保密; Personal info will be kept confidential)

姓名 Name	性別 Gender	電話 Tel	出生日期 Date of birth
通訊地址 Mailing address			
電子郵件地址 E-mail			
出生地 Place of birth	國籍 Nationality	祖籍 Country & Province of origin	
學校名稱 Name of school		學校地址 School address	
成績單、獎勵（如有請附上影印件）及優良表現說明 / Transcripts, awards (copy needed if any) and other merits supporting documents 如果你曾經獲得過孔子獎學金，請說明最近一年來的進步及成績 / If you were awarded Confucius Scholarship® previously, Please indicate the progress you have made since last award.			

父母情況 Parents' information / 推薦人、社團信息 / Referred / Recommended by

父親姓名 Father's Name	祖籍 Origin	電話 Tel	出生日期 Date of birth
工作單位 Name of employer		電子郵件 Email	
母親姓名 Mother's Name	祖籍 Origin	電話 Tel	出生日期 Date of birth
工作單位 Name of employer		電子郵件 Email	
推薦人、社團 Referred / Recommended by		推薦人、社團的電話 / 電子郵件 / phone / email of referrer	

申請人聲明 Declaration of Applicant: 上述信息及所提供的材料真實可靠，絕無虛假。 All information and supporting papers provided herewith are true and correct.

申請人簽名 Signature of Applicant: _____; 日期 Date: _____